



OPEL Adaptersatz für Hinterrad-Schmutzfänger

1718679

Für OPEL Vectra 4 x 4

I. Lieferumfang

2 x Befestigungsbügel
1 x Einbauanleitung

II. Montagevorbereitung

Die Schmutzfänger werden in die Radausschnitte hinter den Hinterrädern montiert (Abb. 1).

Hinweis: Abbildungen und Text beziehen sich nur auf eine Fahrzeugseite. Für die andere Fahrzeugseite gelten die Abbildungen entsprechend spiegelbildlich.

Bauen Sie den Steinschlagschutz der Kotflügel-Innenseite aus. Drehen Sie hierzu mit einem 10er Ringschlüssel drei Innendreikantschrauben ab. Kürzen Sie am ausgebauten Steinschlagschutz den abgekröpften Teil um 20 mm (Abb. 2) und bauen Sie den Steinschlagschutz wieder ein.

Schneiden Sie die Befestigungslasche des Schmutzfängers ab (Abb. 3).

Stecken Sie den Schmutzfänger auf das Stoßfänger-Ende, so daß die L-förmig Schmutzfängerlippe den Stoßfängerfalz umschließt. Richten Sie den Schmutzfänger exakt nach der Stoßfängerform aus.

Bereiten Sie je Schmutzfänger zwei Befestigungselemente vor, indem Sie die Metallklammer bis zur ersten Raste in das Kunststoffteil stecken (Abb. 4). Eine versehentlich zu weit eingesteckte Metallklammer läßt

sich mit einer Spitzzange lösen, indem man die Innennut der Klammer durch Druck nach außen entlastet.

III. Montage

Der Schmutzfänger wird mit zwei Befestigungselementen am Stoßfänger befestigt. Drücken Sie die Befestigungselemente oben und unten so in die Befestigungspunkte des Schmutzfängers, daß die Nase des Kunststoffteiles im Befestigungspunkt einrastet und die Metallklammer sich durch die beim Befestigungspunkt befindliche Gummilippe drückt (Abb. 5). Der mittlere Befestigungspunkt wird nicht benötigt. Drücken Sie jetzt die Metallklammer mit einer Rohrzange bis zum Anschlag in das Kunststoffteil (Abb. 6), so daß sie sich hinter den Stoßfänger- bzw. Radkastenfalz schiebt und somit den Schmutzfänger sichert. Bei vollständig eingedrückter Metallklammer schließt sich die Gummilippe des Schmutzfängers wieder.

Montieren Sie den Befestigungsbügel an den Schmutzfänger. Durchstoßen Sie den vorgestanzten Befestigungspunkt im Schmutzfänger und schrauben Sie dort den Befestigungsbügel mit Schraube, Scheibe und Mutter fest (Abb. 7), so daß der abgekröpfte Teil des Befestigungsbügels zum Fahrzeugheck zeigt. Klemmen Sie den Befestigungsbügel mit den Zahnscheiben an den parallel zum Stoßfänger verlaufenden Karosseriefalz und ziehen Sie die Verschraubung gut fest.

IV. Endmontage/Prüfung

Überprüfen Sie die Schmutzfänger auf sicheren und festen Sitz.



OPEL Adapter kit for rear mudflaps

17 18 679

For OPEL Vectra 4 x 4

I. Scope of delivery

2 x Mounting brackets
1 x Installation instructions

II. Preparations for installation

The mudflaps are to be installed in the wheelarches behind the rear wheels (Fig. 1).

Note: The illustrations and text only refer to one side of the car. They also apply to the other side but the opposite way round.

Remove the stone protection strips from the inside of the wing. To do so remove the three allen bolts using a 10mm ring spanner. Shorten the curved part of the stone protection strip by 20mm (Fig. 2) and replace the strip.

Cut off the mounting lug of the mudflap (Fig. 3).

Place the mudflap on to the end of the bumper in such a way that the L-shaped mudflap lip surrounds the fold in the bumper. Align the mudflap precisely to the shape of the bumper.

Prepare two mounting elements per mudflap by inserting the metal clip up to the first indent in the plastic part (Fig. 4). If you push the metal clip too far it can be removed using pointed pliers by pushing it outwards and thus releasing the pressure on the internal groove of the clip.

III. Installation

The mudflap is to be installed on the bumper using two mounting elements. Push the mounting elements at the top and bottom into the mounting points so that the detent of the plastic part locks into them and the metal clip presses through the rubber lip there (Fig. 5). The middle mounting point is not required. Now press the metal clips into the plastic part as far as they will go using a pair of pipe pliers (Fig. 6) so that they go behind the bumper or wheelarch fold thus securing the mudflap. When the metal clips are fully pushed the rubber lip on the mudflap reseals. Fit the mounting bracket on the mudflap. Press out the embossed mounting point in the mudflap and secure the bracket there using a screw, washer and nut (Fig. 7) so that the curved part of the mounting bracket points towards the rear of the car. Clip the mounting bracket on to the bodywork fold running parallel to the bumper using the toothed washer and tighten the screw union well.

IV. Final installation/Testing

Check that the mudflaps are securely and tightly positioned.



**OPEL Adaptateur pour bavettes
arrière**

17 18 679

Pour OPEL Vectra 4 x 4

I. Etendue de la fourniture

2 x Etrier de fixation
1 x Instructions de montage

II. Préparatifs de montage

Les bavettes seront montées sur les ouvertures de roue se trouvant derrière les roues arrière (JII.1).

Remarque: Les figures et le texte se réfèrent à un côté du véhicule. Procéder symétriquement pour l'autre côté.

Démonter le pare-pierres à l'intérieur des ailes. Dévisser à cette fin trois vis à trois pans creux à l'aide d'une clé polygonale de 10. Raccourcir la partie coudée du pare-pierres démonté de 20mm (JII.2) et remettre le pare-pierres en place.

Découper à présent le collier de fixation de la bavette (JII.8).

Mettre la bavette sur l'extrémité du pare-chocs de façon à ce que la lèvre de la bavette en forme de L entoure le pli du pare-chocs. Ajuster la bavette de façon à ce qu'elle s'adapte parfaitement à la forme du pare-chocs.

Préparer deux éléments de fixation pour chaque bavette en introduisant les attaches en métal dans la partie en plastique jusqu'au premier cran (JII.4). Il est possible de détacher une attache en métal enfoncée profondément à l'aide d'une pince pointue. Pour cette opération, appuyer sur la rainure intérieure vers l'extérieur.

III. Montage

La bavette sera fixée au pare-chocs grâce à deux éléments de fixation. Appuyer simultanément en haut et en bas de ces éléments en direction des points de fixation de la bavette jusqu'à ce que le nez de la partie en plastique encliquette dans les points de fixation et que les attaches en métal appuient sur la lèvre en caoutchouc (JII.5). Le point de fixation central ne sera pas utilisé. Enfoncer à présent l'attache en métal dans la partie en plastique jusqu'à la butée, à l'aide d'une pince filetée (JII.6) de façon à ce qu'elle puisse se glisser derrière le pli du pare-chocs ou du passage de roue afin d'assurer la bavette. La lèvre en caoutchouc de la bavette se remet en place d'elle-même lorsque l'attache est correctement enfoncée.

Monter l'étrier de fixation sur la bavette. Percer le point de fixation préestampé et y fixer l'étrier de fixation à l'aide de la vis, la rondelle et l'écrou prévus à cet effet (JII.7) de façon à ce que la partie coudée de l'étrier de fixation se trouve en direction de l'arrière du véhicule. Pincer l'étrier de fixation et les rondelles dentelées au pli de la carrosserie parallèle à la bavette et visser à fond.

IV. Montage final/Contrôle

Veiller à ce que la bavette soit correctement fixée.



OPEL Adapterset voor achterwiel-spatscherm

17 18 679

Voor OPEL Vectra 4 x 4

I. Levering

2 x Bevestigingsbeugel
1 x Inbouwhandleiding

II. Montagevoorbereiding

De spatschermen worden in de wielopeningen achter de achterwielen gemonteerd (Afb. 1).

Aanwijzing: Afbeeldingen en tekst betrekken zich alleen op één voertuigkant. Voor de andere voertuigkant gelden de afbeeldingen overeenkomstig spiegelbeeldig.

Bouwt U de steenslagbescherming van de spatbordbinnkant uit. Draait U hiervoor met een 10-ringsleutel drie binnendriekantschroeven af. Verkort U aan de uitgebouwde steenslagbescherming het haaks omgebogen deel om 20 mm (Afb. 2) en bouwt U de steenslagbescherming weer in. Snijdt U de bevestigingsglas van de spatscherm af (Afb. 3).

Steekt U het spatscherm op het schokbrekereinde, zo dat de I-vormige spatschermliip de schokbrekerfels omsluit. Richt U het spatscherm precies naar de schokbrekervorm. Bereidt U per spatscherm twee bevestigingselementen voor, doordat U de metaalklemmen tot aan de eerste rust in het kunststofdeel steekt (Afb. 4). Een per vergissing te ver ingestoken metaalklem, laat zich met een spits tang lossen, doordat men de binnengroef van de klem door druk naar buiten ontlast.

III. Montage

De spatscherm wordt met twee bevestigingselementen aan de schokbreker bevestigd. Drukt U de bevestigingselementen boven en beneden zo in de bevestigingspunten van het spatscherm, dat de neus van het kunststofdeel in het bevestigingspunt ineensluit en de metaalklemmen zich door de bij het bevestigingspunt voorhanden rubberlip drukt (Afb. 5). Het middenste bevestigingspunt wordt niet benodigd. Drukt U nu de metaalklem met een pijptang tot aan de aanslag in het kunststofdeel (Afb. 6), zodat zij zich achter de spatscherm- resp. wielkastfels schuift en daarmee de spatscherm beveiligd. Bij compleet ingedrukte metaalklem sluit zich de rubberlip van het spatscherm weer. Monteert U de bevestigingsbeugel aan het spatscherm. Doorstoot U het voorgestante bevestigingspunt in het spatscherm en schroeft U daar de bevestigingsbeugel met schroef, schijf en moer vast (Afb. 7), zodat het haaks omgebogen deel van de bevestigingsbeugel naar de voertuigachterkant toont. Klemt U de bevestigingsbeugel met de getande borgring aan de parallel naar de schokbreker verlopende carrosseriefels en trekt U de schroefverbinding goed vast.

IV. Eindmontage/Controle

Controleert u het spatbord op veilige en vaste zit.



**OPEL Set adattatore per
paraspruzzi delle ruote posteriori**

17 18 679

Per OPEL Vectra 4 x 4

I. Volume di fornitura

2 x Staffa di fissaggio
1 x Istruzioni di montaggio

II. Preparazione al montaggio

I paraspruzzi vanno montati negli archi dietro le ruote posteriori (Fig. 1).

Avvertenza: Figure e testo si riferiscono solo ad un lato della vettura. Per l'altro lato le figure valgono specularmente.

Smontare il parapietre della parte interna del parafrangente. A tal fine svitare le tre viti a triangolo incassato con una chiave ad anello da 10.

Accorciare di circa 20 mm la parte angolata del parapietre smontato (Fig. 2) e rimontarlo.

Tagliare la linguetta di fissaggio del paraspruzzi (Fig. 3).

Infilare ora il paraspruzzi sull'estremità del paraurti, in modo tale che il labbro a forma di L del paraspruzzi avvolga l'aggraffatura del paraurti.

Allineare il paraspruzzi esattamente secondo la forma del paraurti.

Predisporre due elementi di fissaggio per ogni paraspruzzi, infilando fino alla prima tacca le graffe metalliche nella parte in plastica (Fig. 4).

Se accidentalmente le si è infilate troppo, possono venire sbloccate con una pinza appuntita, scaricando la scanalatura interna delle graffe mediante pressione verso l'esterno.

III. Montaggio

Il paraspruzzi va fissato al paraurti mediante due elementi di fissaggio. Premere questi ultimi sopra e sotto nei punti di fissaggio del paraspruzzi, in modo che il nasello della parte in plastica innesti nel punto di fissaggio e la graffa metallica prema attraverso il labbro di gomma che si trova al punto di fissaggio (Fig. 5). Il punto centrale di fissaggio non viene utilizzato. Con una pinza per tubi premere ora la graffa metallica nella parte in plastica, fino all'arresto (Fig. 6), così che si spinga dietro l'aggraffatura del paraurti o dell'arco della ruota ed in tal modo si assicuri il paraspruzzi. Quando la graffa metallica è inserita completamente, il labbro di gomma del paraspruzzi si richiude.

Montare la staffa di fissaggio al paraspruzzi. Aprire il punto di fissaggio prepunzonato sul paraspruzzi ed avvitare qui la staffa di fissaggio con vite, rondella e dado (Fig. 7), in modo che la parte angolata della staffa sia rivolta verso la parte posteriore della vettura. Serrare la staffa di fissaggio con le rondelle dentate all'aggraffatura della carrozzeria che scorre parallelamente al paraurti ed avvitare bene.

IV. Montaggio finale/Controllo

Controllare che i paraspruzzi siano montati saldamente.



OPEL Juego adaptador para el salvabarros de ruedas traseras

17 18 679

Para el OPEL Vectra 4 x 4

I. Volumen de entrega

2 x Brida de sujeción
1 x Instrucciones de montaje

II. Preparación del montaje

Los salvabarros se montarán en los sectores de las ruedas detrás de las ruedas traseras (Fig. 1).

Nota: Las Figuras y el texto se refieren solamente a un lado del vehículo. Las instrucciones y las figuras para el otro lado del vehículo se aplican correspondientemente en forma simétrica.

Desmonte la protección contra la caída de piedras o grava del lado interior de la aleta. Para esto, extraiga tres tornillos de hexágono interior con la ayuda de una llave anular M10. Acorte la parte acodada en la protección contra la caída de piedras en 20mm (Fig. 2) y monte nuevamente esta protección.

Separe el eslabón de sujeción cortándolo del salvabarros (Fig. 3).

Coloque el salvabarros en el extremo del parachoques de tal forma, que el labio en forma de "L" del salvabarros abrace el encaje del parachoques. Acomode el salvabarros exactamente de acuerdo a la forma del parachoques.

Prepare dos elementos de sujeción por cada salvabarros, colocando la grapa metálica hasta la primera entalladura en la pieza de plástico (Fig. 4). Si una de las grapas metáli-

cas ha sido insertada demasiado adentro por descuido, se deja sacar con unas tenazas de puntas, distendiendo la ranura interior de la grapa con una presión hacia afuera.

III. Montaje

El salvabarros se fijará en el parachoques con dos elementos de sujeción. Apriete cada elemento de sujeción arriba y abajo en el punto de fijación del salvabarros de tal forma, que la nariz de la pieza de plástico encaje en el punto de fijación, y la grapa metálica se empuje a través del labio de goma que se encuentra en el punto de fijación (Fig. 5). El punto central de fijación no se necesita. Presione ahora la grapa metálica con unas tenazas para tubos en la pieza de plástico hasta el tope (Fig. 6) de tal forma, que se empuje detrás del encaje del parachoques, o sea, del pasaruedas, asegurando así el salvabarros. Si la grapa metálica está presionada completamente, entonces el labio de goma del salvabarros cierra nuevamente.

Monte la brida de sujeción en el salvabarros. Atraviese el punto de fijación previamente estampado en el salvabarros, y atornille allí a fondo la brida de sujeción con tornillo, arandela y tuerca (Fig. 7) de tal forma, que la parte acodada de la brida de sujeción indique hacia la zaga del vehículo.

Asegure la brida de sujeción con las arandelas dentadas en el plegado de la carrocería que corre paralelamente al parachoques y apriete a fondo la atornilladura.

IV. Montaje final/control

Controle si el ajuste del salvabarros está seguro y fijo.



**Jogo de adaptadores OPEL para
palas para as rodas traseiras**

17 18 679

Para OPEL Vectra 4 x 4

I. Material fornecido

2 x Aros de fixação
1 x Instruções para a montagem

II. Preparação para a montagem

Estas palas são montadas no recorte para a roda, atrás das rodas traseiras (Fig. 1).

Nota: Tanto as gravuras como o texto referem-se a apenas um dos lados do veículo. Para o outro lado do veículo, as gravuras serão simétricas das apresentadas.

Desmontar do lado de dentro do guarda-lamas a protecção contra a projecção de pedras. Para isso, com uma chave 10 de anel, desapertar os três parafusos de triângulo interior.

No painel de protecção contra pedras assim desmontado, encurtar em 26 mm (Fig. 2) a parte curva e voltar a instalar a protecção.

Cortar a lingueta de fixação da pala (Fig. 3).

Encaixar a pala na extremidade do pára-choques por forma a que o lábio em L da pala envolva a dobra do pára-choques. Ajustar a pala exactamente de acordo com a forma do pára-choques.

Para cada pala, preparar dois elementos de fixação, encaixando o grampo de metal até ao primeiro entalhe na peça de plástico (Fig. 4). Se o grampo for introduzido em excesso, pode ser puxado com um alicate de pontas, aliviando para

fora a ranhura interior dos grampos.

III. Montagem

A pala é fixa ao pára-choques por meio de dois elementos de fixação. Estes elementos de fixação são empurrados para cima e para baixo para os pontos de fixação da pala de tal forma que a extremidade da peça de plástico encaixe no ponto de fixação e o grampo de metal fique sujeito a pressão pelo lábio de borracha situado no ponto de fixação (Fig. 5). O ponto de fixação médio não é preciso. Em seguida, empurrar o grampo de metal com um alicate para tubos até ao entalhe na peça de plástico (Fig. 6) por forma a que se encaixe atrás do pára-choques ou da dobra da cava da roda, fixando assim a pala. Depois do grampo de metal se encontrar completamente encaixado, o lábio de borracha da pala fecha de novo.

Montar o aro de fixação na pala. Na pala, abrir o ponto de fixação já marcado e aparafusar aí o aro de fixação com parafuso, anilha e porca (Fig. 7) por forma a que a parte curva do aro de fixação fique virada para a traseira do veículo. Fixar o aro de fixação com as anilhas dentadas à dobra da carroçaria que corre paralelamente ao pára-choques e apertar bem os parafusos.

IV. Montagem final/Verificação

Verificar que a pala fica bem fixa na posição correcta.


**OPEL Σύστημα προσαρμογής για
λασπώτρες οπισθίων τροχών της**
1718 679
Για OPEL Vectra 4 x 4
I. Περιεχόμενα

 2 x Άγκιστρα στερέωσης
1 x Οδηγίες χρήσης

**II. Προκαταρκτικές εργασίες για τη
συναρμολόγηση**

Οι λασπώτρες συναρμολογούνται στις κοιλάτες των τροχών πίσω από τους οπισθίους τροχούς (Απεικ. 1). Υπόδειξη: Οι απεικονίσεις και οι επεξηγήσεις αναφέρονται μόνο στη μια πλευρά του αυτοκινήτου. Για την άλλη πλευρά του αυτοκινήτου ισχύουν οι απεικονίσεις εντελώς συμμετρικά. Αφαιρέστε την αντικαλκική προστασία της εσωτερικής πλευράς του φτερού. Προς τούτο ξεβιδώστε με ένα 10 άρι δακτυλιωτό κλειδί τρεις βίδες Άλλεν (τριγωνικές). Στην αποσυναρμολογημένη αντικαλκική προστασία κοντύνετε το εξογκωμένο μέρος κατά 20 χλστ. (Απεικ. 2) και ξανατοποθετήστε την αντικαλκική προστασία. Κόψτε το θήλακα στερέωσης του λασπωτήρα (Απεικ. 3). Βάλτε το λασπωτήρα στο άκρο του προφυλακτήρα, ούτως ώστε το χείλος του λασπωτήρα που έχει σχήμα Γ να περικλείει την τσάκα του προφυλακτήρα. Τοποθετήστε το λασπωτήρα ακριβώς σύμφωνα με το σχήμα του προφυλακτήρα. Ετοιμάστε για λασπωτήρα δύο στοιχεία στερέωσης, βάζοντας το μεταλλικό συνδετήρα μέχρι την πρώτη εγκοπή στο πλαστικό (Απεικ. 4). Σε περίπτωση που κατά λάθος κάποιος μεταλλικός συνδετήρας έχει πάει πολύ μέσα,

μπορεί να βγει με ένα μυτοσίμπιδο, ανακουφίζοντας το εσωτερικό αυλάκι του συνδετήρα με πίεση τα έξω.

III. Κυρίως συναρμολόγηση

Ο λασπωτήρας στερεώνεται με δύο στοιχεία στερέωσης στον προφυλακτήρα. Πιέστε τα στοιχεία στερέωσης πάνω και κάτω κατά τέτοιον τρόπο στα σημεία στερέωσης του λασπωτήρα, ώστε η μύτη του πλαστικού να μανδαλώσει στο σημείο στερέωσης και ο μεταλλικός συνδετήρας να πιέζεται από το λαστιχένιο χείλος που βρίσκεται στο σημείο στερέωσης (Απεικ. 5). Το μεσαίο σημείο στερέωσης δε χρειάζεται. Σφίξτε τώρα το μεταλλικό συνδετήρα με ένα σωληνοκάβουρα μέχρι να ακουμπήσει το πλαστικό (Απεικ. 6), ούτως ώστε να σπρωχθεί πίσω από τον προφυλακτήρα ή αντίστοιχα πίσω από την τσάκα της κοιλάτης του τροχού, ασφαρίζοντας έτσι το λασπωτήρα. Όταν ο μεταλλικός συνδετήρας σφίξει εντελώς, τότε κλείνει ξανά εντελώς το ελαστικό χείλος του λασπωτήρα. Συναρμολογήστε το άγκιστρο στερέωσης στο λασπωτήρα. Διατρύψτε το ήδη σημαδεμένο σημείο στερέωσης στο λασπωτήρα και βιδώστε εκεί το άγκιστρο στερέωσης με βίδα, ροδέλα και παξιμάδι (Απεικ. 7), ούτως ώστε το εξογκωμένο μέρος του άγκιστρου στερέωσης να δείχνει προς το πίσω μέρος του αυτοκινήτου. Σφηνώστε το άγκιστρο στερέωσης με τους οδοντωτούς δίσκους στην τσάκα του αμαξώματος που είναι παράλληλη με τον προφυλακτήρα και σφίξτε καλά τις βίδες.

IV. Τελική συναρμολόγηση/ Έλεγχος

Επανελέγξτε την ασφαλή και σωστή τοποθέτηση του λασπωτήρα.



OPEL Adaptersæt for baghjulstænskskærme

17 18 679

For OPEL Vectra 4x4

I. Leveringsomfang

2 x Monteringsbøjle
1 x Montagevejledning

II. Montageforberedelse

Stænskskærmene monteres i baghjulenes hjuludsnit (Afb.1).

OBS: Afbildninger og tekst er kun beregnet for en bilside. For den anden side gælder de tilsvarende spejlvendt.

Stenslagsbeskyttelsen på kofangerens inderside fjernes. Med en 10er ringnøgle skrues to indertrekantskruer af. Ved den demonterede stenslagsbeskyttelse forkortes den forkrøppede del med 20 mm (Afb.2) og stenslagsbeskyttelsen monteres igen.

Monteringslaskerne af stenslagsbeskyttelsen skæres af (Afb.3).

Stænskskærmen stikkes således på kofanger-enden, at den I-formede stænskskærmilæbe omfatter kofangerfalsen. Stænskskærmen udrettes eksakt efter kofangerformen.

For hver stænskskærm forberedes to monteringslementer, idet De lader metalkrampen stikke i kunststofdelen indtil det første rast (Afb.4). Er metalkrampen blevet stukket for langt indefter, så kan denne løsnes med en spidstang, idet man aflaster krampens indernot ved udadrettet tryk.

III. Montage

Stænskskærmen monteres med to montageelementer til kofangeren. Montageelementerne trykkes foroven og forneden således ind i stænskskærmens monteringspunkter, at kunststofdelens næse falder i hak i montagepunktet og metalkramperne trykker sig gennem den gummilæbe, der befinder sig ved montagepunktet (Afb.5). Monteringspunktet i midten bruges ikke. Tryk nu metalkrampen med en rørtang indtil overslaget i kunststofdelen (Afb.6), således at den skubber sig bag kofanger- hhv. hjulkassefals og dermed sikrer stænskskærmen. Ved fuldstændig indtrykt metalkrampe lukker stænskskærmens gummilæbe sig igen.

Monter montagebøjlen til stænskskærmen. Stød igennem det markerede montagested i stænskskærmen og skru der montagebøjlen fast med skrue, skive og møtrik (Afb.7), således at den forkrøppede del af montagebøjlen viser til bilens hæk.

Monteringsbøjlen klemmes fast med tandskiven til den karosserifals, der løber parallelt til kofangeren, forbindelsesskruen trækkes godt fast.

IV. Slutmontage/Afprøvning

Afprøv, om stænskskærmene sidder sikkert og fast.



**OPEL Adaptersett for
bakhulskvettlapper**

17 18 679

For OPEL Vectra 4 x 4

I. Leveringsomfang

2 x Festebøyler
1 x Monteringsveiledning

II. Monteringsforberedelse

Skvettlappene monteres i hjulutsnittene bak bakhjulene (Fig. 1).

Henvising: Illustrasjoner og tekst viser bare til en side av bilen. For den andre siden gjelder illustrasjonene tilsvarende speilvendt.

Demonter steinsprutbeskyttelsen på skjermens innerside ved å dreie ut tre innertrekantskruer med en 10er ringnøkkel. På den demonterte steinsprutbeskyttelsen forkortes den vinkelbøyde delen 20 mm (Fig. 2) og steinsprutbeskyttelsen monteres igjen.

Skjær av skvettlappens festeklaff (Fig. 3).

Stikk skvettlappen på støtfangerenden, slik at den L-formede skvettlappleppen omslutter støtfangerfalsen. Skvettlappen utrettes nøyaktig etter støtfangerformen.

For hver skvettlapp forberedes to festeelementer ved å stikke metallklemmen inn til første stopp i kunststoffdelen (Fig. 4). Ble metallklemmen stukket for langt inn, kan den løses med en spisstang i det man avlaster klemmens indre fals ved trykk utover.

III. Montering

Skvettlappen festes på støtfangeren med to festeelementer. Trykk festeelementene øverst og nederst slik inn i skvettlappens festepunkter, at tapen på kunststoffdelen knepper inn i festepunktet og metallklemmen trykker seg gjennom gummileppen som befinner seg ved festepunktet (Fig. 5). Det midterste festepunktet benyttes ikke. Med en rørtang trykkes nå metallklemmen fram til anslag i kunststoffdelen (Fig. 6), slik at den skyver seg bak støtfangerhvv. hjulkassefalsen og dermed sikrer skvettlappen. Ved fullstendig inntrykt metallklemme lukker skvettlappens gummileppe seg igjen. Monter festebøylen på skvettlappen. Gjennomstøt festpunktet som er stønset i skvettlappen og skru festebøylen fast der med skrue, skive og mutter (Fig. 7), slik at festebøylens vinkelbøyde del viser til bilens hekk. Festebøylen med tannskiver klemmes til karosserifalsen som løper parallel til støtfangeren og forsruingene trekkes godt fast.

IV. Sluttmontering/Prøve

Kontrollér at skvettlappene sitter fast og sikkert.



**OPEL Adaptersats för
smutsfångare för bakhjul**

17 18 679

För OPEL Vectra 4 x 4

I. Satsens innehåll

2 x Fästbygel
1 x Monteringsanvisning

II. Monteringsförberedelser

Smutsfångarna monteras i hjulurta-
gen bakom bakhjulen (Fig. 1).

Lägg märke till att bilderna visar
detaljerna för ena sidan av bilen
men gäller spegelvänt även för den
andra sidan.

Montera av stenskötskyddet på
stänkskärmens insida genom att
skruva av de tre innerskruvarna
med en ringnyckel, dim. 10.
Korta av den krökta delen av det
avtagna stenskötskyddet c:a 20 mm
(Fig. 2) och montera tillbaka stens-
kötskyddet.

Klipp av smutsfångarens fästflik
(Fig. 3).

Sätt smutsfångarna på änden av
stötfångarna, så att den L-formade
smutsfångarläppen famnar stötfång-
arvecket. Rikta smutsfångaren så att
den precis passar stötfångarens
form.

Förbered två fästelement för varje
smutsfångare genom att sticka
metallklamrar fram till första hacket
i plastdelen (Fig. 4). En metallklam-
mer som stuckits in för långt kan
lossas med en spetstång, om man
avlastar klammerns mutter genom
att trycka den utåt.

III. Montering

Smutsfångarna fästs med två fäste-
lement vid stötfångaren. Tryck in
fästelementen upp till och ned till, så
att plastdelens spets snäpper fast
och metallklammern trycks genom
gummiläppen vid fästpunkten
(Fig. 5). Fästpunkten i mitten behövs
ej.

Tryck nu tre metallklamrar med en
rörtång mot stopplacken i plastde-
len (Fig. 6), så att de skjuts bakom
stötfångarens resp. hjulhusets veck
och därmed fixerar smutsfångaren.
När en metallklammer är helt
intryckt sluter sig åter gummiläppen.
Montera fästbyglarna på smutsfång-
aren. Tryck igenom den förstansade
fästpunkten i smutsfångaren och
skruva dit fästbygeln med skruv,
bricka och mutter (Fig. 7), så att den
krökta delen av fästbygeln är vänd
mot bilens bakre del. Kläm fast fäst-
bygeln med tandbrickorna vid den
karosserifals som går parallellt med
stötfångaren och dra åt skruvfästet.

IV. Slutmontering/Kontroll

Kontrollera att smutsfångarna är
ordentligt fastsatta.



OPEL Sovitusosat takaroiskeläppiä varten

17 18 679

Malliille OPEL Vectra 4 x 4

I. Toimituslista

2 x Kiinnityssanka
1 x Asennusohje

II. Asennuksen valmistelu

Roiskeläpät asennetaan pyöränaukkoihin takapyörien taakse (Kuva 1). Huom.: Kuvat ja teksti käsittelevät vain yhtä ajoneuvon puolta. Ajoneuvon toista puolta varten ne pätevät vastaavasti peilikuvina.

Irrota kivisuojaus sisälokasuojasta. Kierrä tätä varten 10-lovisella lenkki-avaimella kolme kolmiokoloruuvia auki. Lyhennä kivisuojuksen taivutettua osaa 20 mm (Kuva 2) ja kiinnitä kivisuojaus takaisin paikoilleen.

Leikkaa roiskeläpän kiinnitysuloke pois (Kuva 3).

Aseta roiskeläppä puskurin päähän siten, että roiskeläpän L-muotoinen uloke peittää puskurin taitteen. Kohdistamalla roiskeläppä tarkoin puskurin muodon mukaan.

Valmistele kumpaakin roiskeläppää varten kaksi kiinnitysosaa pistämällä metallipinnat muoviosaan ensimmäiseen pidätysloveen saakka (Kuva 4). Vahingossa liian pitkälle työnnettyn metallipinteen saa vapautettua siten, että pinnettä levitetään keskuurteesta ulospäin.

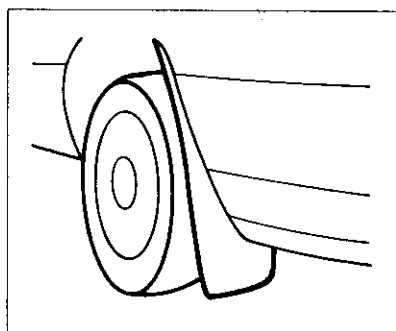
III. Asennus

Roiskeläppä kiinnitetään kahdella kiinnitysosalla puskuriin. Paine kiinnitysosat ylhäältä ja alhaalta roiskeläpän kiinnityskohtiin siten, että muoviosan nokka lukkiutuu kiinnityskohtaan ja metallipinne painuu kiinnityskohtaan vieressä olevan kumi-huulen läpi (Kuva 5). Keskimmäistä kiinnityskohtaa ei tarvita. Purista nyt metallipinne putkipideillä vasteeseen saakka muoviosaan (Kuva 6) siten, että se työntyy puskurin tai pyöränkotelon taitteen taakse ja varmistaa näin roiskeläpän kiinnityksen. Kun metallipinne on kokonaan painunut muoviosan sisään, roiskeläpän kumi-huulee sulkeutuu jälleen kokonaan. Kiinnitä kiinnityssanka roiskeläppään. Puhkaise roiskeläpän esimeistetty kiinnitysreikä ja ruuvaa kiinnityssanka siihen ruuvilla, levyllä ja mutterilla (Kuva 7) siten, että kiinnityssangan taivutettu osa näyttää ajoneuvon perään päin. Kiinnitä kiinnityssanka hammaslevyjen avulla puskurin suuntaisesti kulkevaan korin taitteeseen ja kiristä ruuvit tiukkaan.

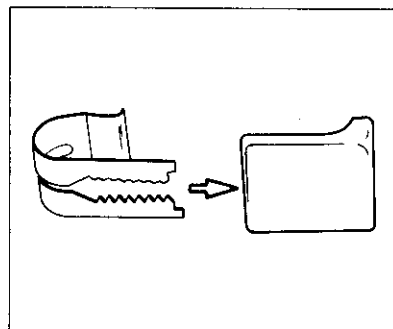
**IV. Asennuksen viimeistely/
Tarkistus**

Tarkista, että roiskeläpät ovat varmasti ja tiukasti paikoillaan.

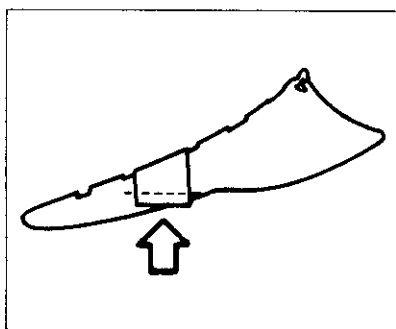
Part number: 90349866



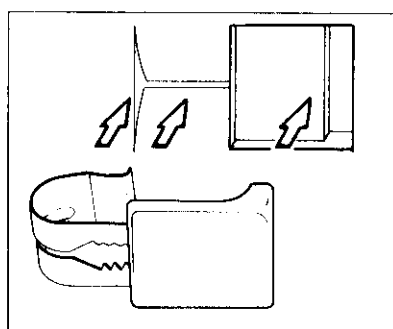
1



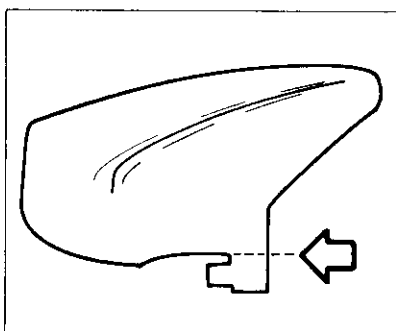
4



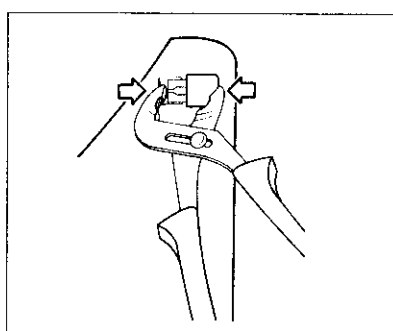
2



5



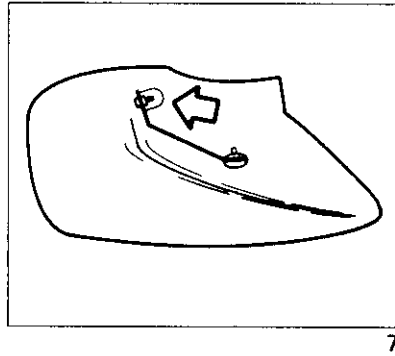
3



6

B 24 9101 99

Part number: 90349866



B 24 9101 99